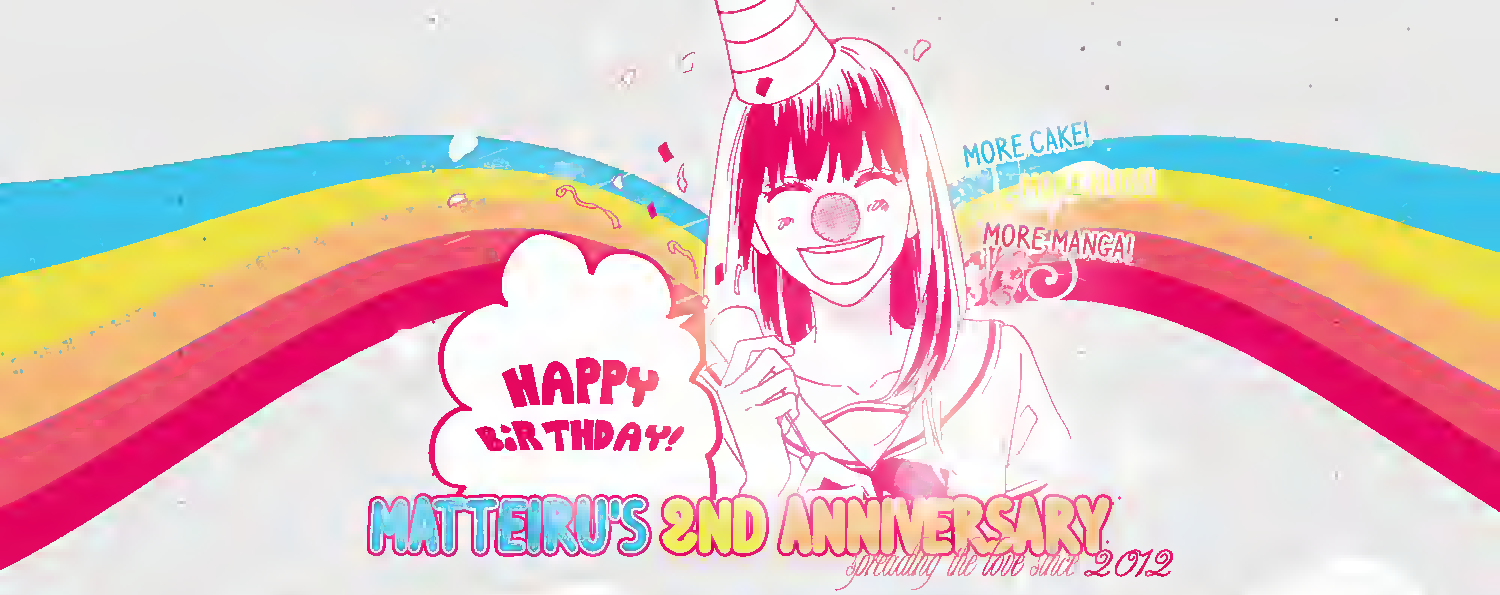


Happy 2nd anniversary ohmygoshhhh! The year has gone past in a flash. Continue being awesome, everyone! :D

EcceleOrder

annime

43minutes

Happy Birthday, Matteiru! ☺ Wow, 2 years?! Thanks to the staff and the readers for making this all possible!

Harbell

CookieMonster Hana

OH WOW! (★^O^★) 2nd Anniversary! So happy for Matteiru and thanks to everyone, for always being so nice and friendly (๑˃◡˂) Let's keep the good job and being awesome! :D

Pandora

Congratulations to Matteiru for 2 wonderful years. I'm really happy that I'm part of this amazing team which is full of love and joy. Thanks to everyone else who supports Matteiru as well. ♡

xynh

Woow, 2 years. Happy birthday Matteiru! I'm so glad to be a part of these awesome people :D

Rina

YAY! Happy 2 Years to Matteiru Scans with many more to come!

uotohana

Join the fun

http://MatteiruScans.com/forums

Tomodachi Gokko

Vol. 2

ももち麗子（れいこ）

Reiko Momochi

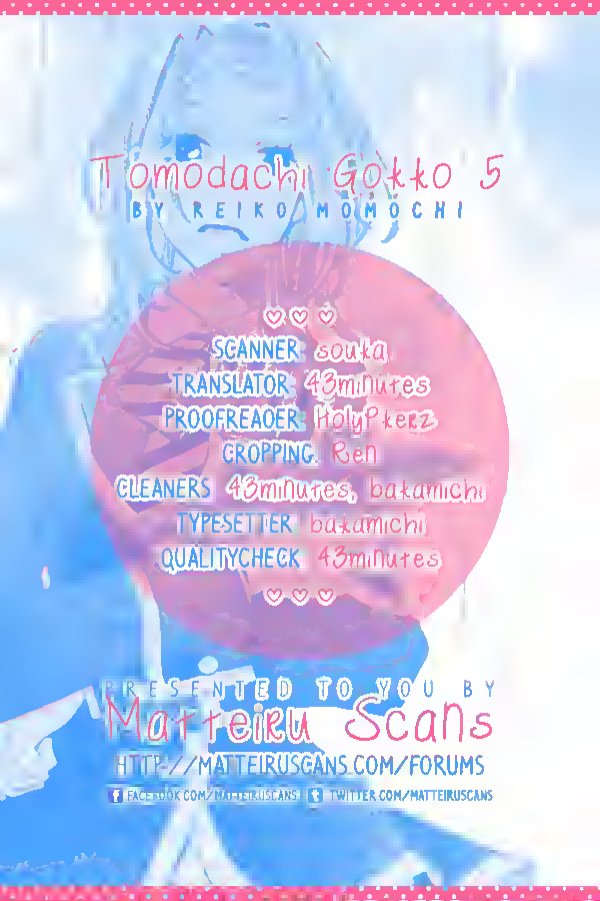
CONTENTS

Chapter 5. 3

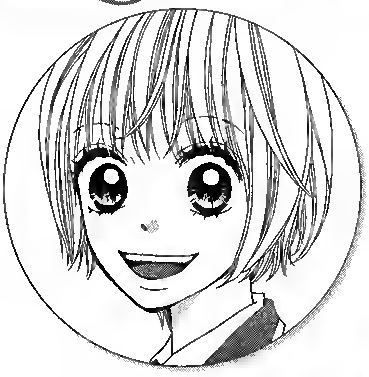
Chapter 6.....41

Chapter 7.....79

Chapter 8.....117

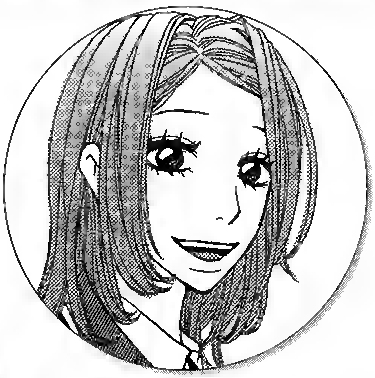

Tomodachi Gokko 5
BY REIKO MOMOCHI
SCANNER souka
TRANSLATOR 43minutes
PROOFREADER HolyPkerz
CROPPING Ren
CLEANERS 43minutes, bakamichi
TYPESETTER bakamichi
QUALITYCHECK 43minutes
PRESENTED TO YOU BY
Matteiru Scans
HTTP://MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS
FACEBOOK.COM/MATTEIRUSCANS
TWITTER.COM/MATTEIRUSCANS

CHARACTERS



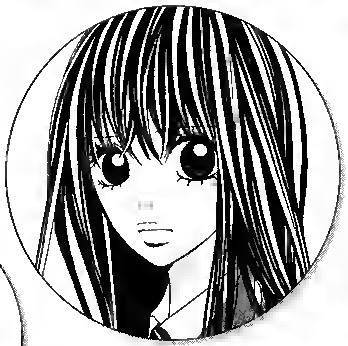
▲Midori Murasaki

Under the pressure of Elena's bullying, she committed suicide, but travelled back in time and was given a 2nd chance at life



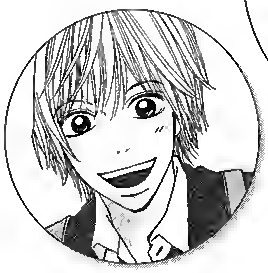
▲ Elena Ijuin

Appears to be a refined honour students' representative, but actually is the mastermind pulling strings from behind the shadows in class



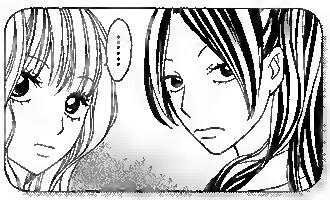
◀Akari Ujihara (Ah-Chan)

Midori's former childhood friend She betrayed Midori in the first life.



▲Daisuke Toriha (Torihada)

Midori and Ah-chan's childhood friend



◀Elena's Entourage

Elena's underlings who carry out the bullyings.

STORY

Moving out to Tokyo, a girl named Midori begins her high school life at Sendai However, by helping her childhood friend, Ah-chan, who was being bullied, she received the antipathy of the class's shadow boss, Elena, and became the new target

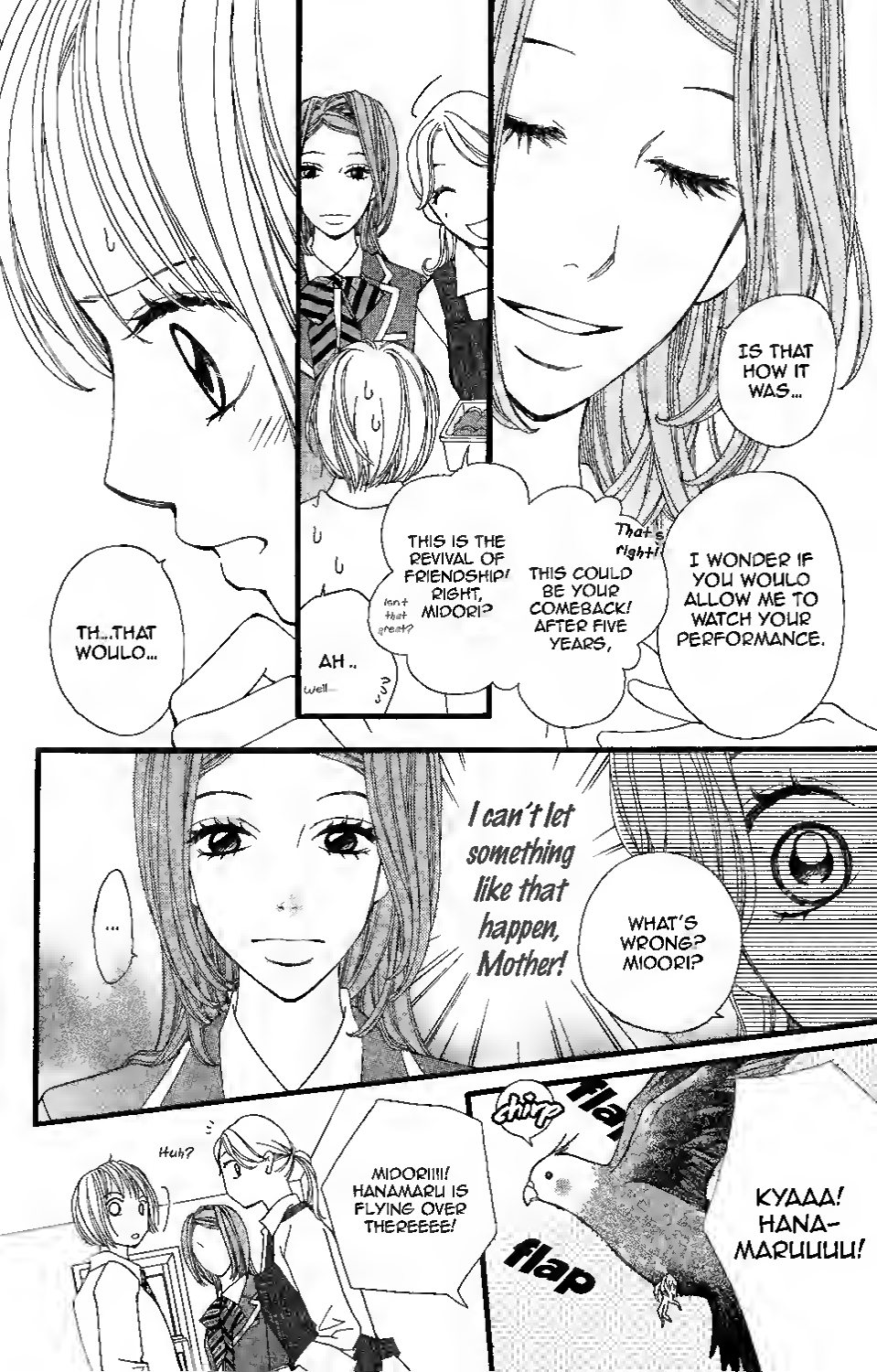
In response to the endless bullying, Midori decided to end her life, but miraculously travelled back in time to the previous year, and was able to fix her life

In order to not repeat the same mistake, she tries to live her life without opposing Elena, but

Chapter 5

IS THE PERSON CALLED "AH-CHAN"
BADUMP
YOUR FRIEND?
Elena!
BADUMP
WH
This is bad.
BADUMP
BADUMP

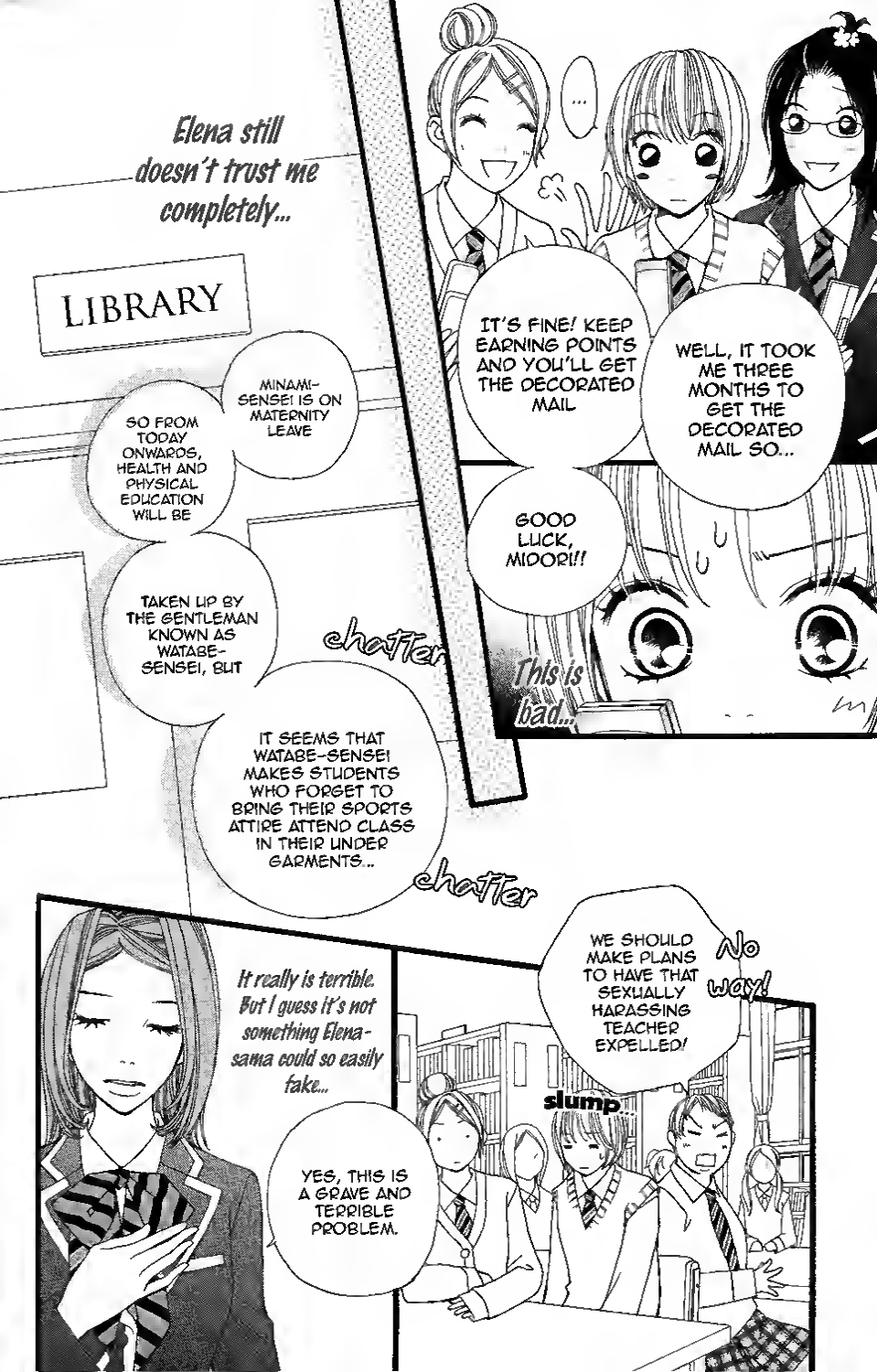
Did she find out we used to be close friends?
WHAT IS THIS ABOUT, ELENA-SAN?
AH-CHAN? WHO'S THAT?
Is that
MIDORI~
BADUMP BADUMP
What?!
AH-CHAN JUST CAME.
She came! Ah-chan.
LOOK, IT'S ZUNDA MOCHI, YOUR FAVOURITE.
She remembered and brought some!
MIDORI, YOU DIDN'T REALISE?
UJIHARA-SAN CHANGED HER LAST NAME BUT
SHE'S AH-CHAN!!
She gives off a different feel now too
Elena's mood is going to...
Stare
Hah
Ah
OOH~ I TOTALLY DIDN'T REALISE THAT.
Now that you mention it
Stop saying such unnecessary things, Mother!!
THE TWO OF YOU WERE A COMEDIC DUO IN PRIMARY SCHOOL AND SUCH GOOD FRIENDS
OH, WOW...
Giggle


IS THAT HOW IT WAS...
I WONDER IF YOU WOULD ALLOW ME TO WATCH YOUR PERFORMANCE.
That's right!
THIS COULD BE YOUR COMEBACK! AFTER FIVE YEARS,
THIS IS THE REVIVAL OF FRIENDSHIP! RIGHT, MIDORI?
Isn't that great?
AH..
Well...
TH...THAT WOULD...
WHAT'S WRONG? MIDORI?
I can't let something like that happen, Mother!
...
KYAAA! HANA-MARUUUU!
flap
flap
MIDORI!!!! HANAMARU IS FLYING OVER THEREEEE!
Huh?

Come here Hanamaru~
SORRY, WE LET HIM OUT OF HIS CAGE.
OH MY!
NICE TIMING, HANAMARU
...
Um.
WE HAD TO TEAM UP TO PERFORM IN A SCHOOL PLAY.
THAT HAPPENED A LONG TIME AGO
WE JUST HAPPENED TO BE IN THE SAME CLASS, THAT'S ALL.
I NEVER THOUGHT OF US AS "FRIENDS".
I might have said too much.
But if I didn't say all that, then...
WHAT I'M SAYING IS THAT UJI IS SUPER CREEPY,
SO IT'S IMPOSSIBLE THAT WE'D BE FRIENDS. DEFINITELY!

SOMEHOW, I WAS FEELING A BIT JEALOUS BACK THERE.
THANK GOODNESS.
I SEE..
Fu Fu
...
PHEW.
I'M MURASAKI-SAN'S NUMBER ONE FRIEND,
RIGHT?
YEP! OF COURSE, ELENA-SAMA!

Aha ha ha
Ufu fu fu
Stop worrying.
It's fine. If I don't make Elena my enemy,
I won't become a target so...
BRRRING
AH, A TEXT.
ME TOO
CHAKA CHAKA
AHH, THERE'S A MEETING TODAY.
HUH? MIDORI,
Another Elena meeting!
HM.
THE MAIL YOU RECEIVE FROM ELENA ISN'T DECORATED YET.
Today, a meeting will be held during recess in the library.
Elena
Huh...


Elena still doesn't trust me completely...
LIBRARY
MINAMI-SENSEI IS ON MATERNITY LEAVE
SO FROM TODAY ONWARDS, HEALTH AND PHYSICAL EDUCATION WILL BE
TAKEN UP BY THE GENTLEMAN KNOWN AS WATABE-SENSEI, BUT
chatter
IT SEEMS THAT WATABE-SENSEI MAKES STUDENTS WHO FORGET TO BRING THEIR SPORTS ATTIRE ATTEND CLASS IN THEIR UNDER GARMENTS...
chatter
...
IT'S FINE! KEEP EARNING POINTS AND YOU'LL GET THE DECORATED MAIL
WELL, IT TOOK ME THREE MONTHS TO GET THE DECORATED MAIL SO...
GOOD LUCK, MIDORI!!
This is bad...
It really is terrible. But I guess it's not something Elena-sama could so easily fake...
YES, THIS IS A GRAVE AND TERRIBLE PROBLEM.
WE SHOULD MAKE PLANS TO HAVE THAT SEXUALLY HARASSING TEACHER EXPELLED!
No way!
slump

PAUSE
Bamb am
Agreed—
That teacher is disgusting!
YAY YAY YAY
LET'S COM-PLAIN!
Aaalright,
WE'LL MAKE A COMPLAINT TO THE BOARD OF EDUCATION.
COULD I HAVE A MOMENT? EVERYONE,
THE FACT THAT STUDENTS WHO FORGET TO BRING THEIR SPORTS ATTIRE WILL BE SHAMED,
IS THIS TRUE OR NOT?
WE MUST FIRST CONFIRM THAT MATTER.
AND SO...
FOR THIS, I BELIEVE UJIHARA-SAN WILL "COOPERATE" WITH US.
Cooperate...?
THUD
THUD
HER LOCKER CODE IS 3720.
HUH?
MURASAKI -SAN,

COULD YOU GO BORROW UJIHARA-SAN'S SPORTS ATTIRE FOR A BIT?
Wha...
SUCH A JOB IS SIMPLE, ISN'T IT?
AFTER ALL, IT'S NOT LIKE YOU'RE FRIENDS WITH UJIHARA-SAN NOW, ARE YOU?
WILL YOU TAKE THE JOB?
YE...
YES!
It's an "Allegiance Test" operation.
I'm being tested to see if I'm "Secretly with Uji".
1-3

What should I do?
HURRY UP AND OPEN THE LOCKER AND TAKE IT ALREADY.
UJI WENT HOME, RIGHT?
It's true that if "Attending class in undergarments" is just a rumour then I don't have to worry, but...
to take part directly in the bullying,
I really don't want that.
TO... TOILET!
WAIT, MURASAKI, WHERE ARE YOU GOING?
DASH
She's acting so suspiciously! Murasaki is amusing
That's right,
PANT
RUSTLE
RUSTLE
PANT
I have this with me!

What happened on this day 1 year ago?
tap
tap
tap
There might be some kind of hint recorded...
2010 4 24 (SAT)
Text
Blog
Pic-tures
Text Rec
This summer,
once I'd like to
the Sendaikko b
Colour Bottle's
The phone I used in my first life!
THIS ONE!
NO, NO THAT'S NOT SOMETHING I CAN USE RIGHT NOW
Akira from Exile whom Elena likes managed to dodge the rumours?!
Ah, this photo!
Ah-chan's bullying ended in the next hour...
One year ago at this time,
tap
tap
tap
tap

That's right, on this day one year ago we took this picture on the way home...
WHAT THE, AH-CHAN, YOU HAVE A MOBILE PHONE
YEAH, I DIDN'T TELL ANYONE BUT...
YA-Y! GIMME YOUR MAIL ADDRESS
I'll send you this picture!
That's right, I have Ah-chan's mail address.
bang bang bang
MURASAKI! THIS ISN'T BE TIME TO BE TAKING A SHIT!
Hurry up!!
Alright!
AH, YEAH!
tap
tap
tap
BEEP
Sent Text
Please take your sports attire out from your locker immediately.
Please see this mail soon, Ah-chan!
It's sink or swim.

Please don't let it be there.
BADUMP BADUMP BADUMP
Clatter Clatter
Ujihara
clack
MURASAKI, COME HERE, QUICK!
HUH? where?
ELENA IS WAITING!
PANT PANT
THUD THUD
SORRY TO MAKE YOU WAIT

COULD YOU PLEASE THROW THEM IN HERE?
It can't be...
I have a bad feeling about this.
YOU KEPT YOUR PROMISE, RIGHT?
GOOD WORK.
WELL THEN, I THINK I'D LIKE TO HAVE YOU DO ONE MORE THING.
OPENS
No way.
Chuckle
HIDING IS THE SAME AS BURNING IT.
WE WEREN'T WE JUST SUPPOSED TO HIDE IT?
WE DON'T HAVE TO GO THAT FAR...
By same you mean...
BUT THAT'S INSANE...
OH?

MURASAKI-SAN, WHEN YOU SAID THAT I WAS YOUR NUMBER ONE FRIEND
CH...
N...
WAS THAT A LIE?
NO! THAT WAS...
IF YOU CAN'T DO IT,
THEN THAT'S EVIDENCE THAT YOU WANT AH-CHAN MORE THAN ME, RIGHT?
IT'S A PITY...
NO,
I'M IMPRESSED.
AH-CHAN'S POSITION...
I SHOULD LET HER SWAP WITH YOU RIGHT?
FROM NEXT WEEK ONWARDS.
BADUMP

We've changed target
I'll be...
and next week in the morning I'll be...
If I do this, I'm done for as a person.
But...
if I don't, I'll be left out.
This isn't the time to be hesitating.
I-I'LL DO IT.
YOU'RE BRAVE, MURASAKI-SAN.
It's impossible.
IT'S SIMPLE.
SUCH A THING IS
IS YOUR HAND TREBLING?

TOSS
BY YOUR SIDE, ELENA-SAMA...
PLEASE LET ME BE
CH.

HUUUH? UJI, YOU FORGOT YOUR SPORTS ATTIREEE?
chuckle chuckle
THIS IS BAAAD.
WATABE MAKES THOSE WHO FORGET THEIR ATTIRE ATTEND CLASS IN THEIR UNDERGARMENTS~
Ah ha ha
BUT IT SEEMS TODAY IS VOLLEYBALL? IT'LL BE LIKE AT THE BEACH, IT COULD BE FUN
...
Ah-chan...
BZZ BZZ BZZ
HUH...?

Received text

Doing class in undergarments is just a rumour, but there is a punishment of having to run 30 laps around the school in school uniform.
If you just say that you're on your "period", Watabe-sensei will let you off.

WHO IS THIS?
BEEP
Class 3 you're slacking!
WHAAAT? UJI ESCAPED TO THE THE INFIRMARY.
BUT STILL, WITH JUST THE WORD "PERIOD" SHE WAS ALLOWED TO REST~ THAT WATABE
Tee hee
IT WAS JUST A RUMOUR, HUH?
How boring—
322d·_·b
Doing class in undergarments is just a
that

AH!
A message from Elena to you
Your happiness is my happiness
Your sadness is my sadness
You and I are of one spirit
I...It's now a decorated mail!
A MESSAGE FROM ELENA
I've finally been acknowledged as a friend!
collapse
PHEW, THANK GOODNESS
RELIEVES
Wait, why am I so openly relieved?
Urgh— Disgusting. What one spirit?!!
gross
This text is...
Impossible
Ga ha ha ha ha
Ha
...

Ah...
Aahh, I feel bad...
slump
SCREECH
OH, IS THAT, PICO!?
PICO!!
AH, IT'S YOU AFTER ALL!
I HEARD YOU'D BE COMING BACK HERE.
Ah ha ha
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT.

WHAAAT? YOU'RE TORIHADA?!!
Crap, this is our first meeting in my second life!
Wow! Wow!
You're "Daisuke Toriha", whose nickname was Torihada, right?!
Huh_?
Ah!
YOU HAVEN'T GROWN AT ALL THESE PAST FIVE YEARS, HAVE YOU?
ka ha ha ha
Aah, that's right. This guy appeared when I was together with Ah-chan in my first life.
YOU SAY THE SAME THING EVERY TIME
PANTING
What a surprise! It's been a while!
THIS GIRL IS WEIRD, AS ALWAYS
AH THAT WAS CLOSE
YOU WEREN'T GOING HOME TOGETHER?
SHOCK
BADUMP BADUMP
AH... YEAH... BY CHANCE, TODAY...
Aha
AH... YEAH!
IT'S GREAT THAT YOU'RE IN THE SAME SCHOOL AS DECO*.
I'M SURE THE TWO OF YOU WOULD'VE MET THERE.
Rather
*Deco is Ah-chan's old nickname.

THAT GIRL... IS SHE GETTING BULLIED?
WHA-... WHY...
Don't just throw me a curveball!!
M-MAYBE IT WAS JUST BY CHANCE THAT THEY WERE CUT...
It's possible
I'VE MET UP WITH HER A FEW TIMES RECENTLY BUT SHE SEEMED A BIT OFF...
ALSO, HER SHOE STRAPS WERE CUT OFF.
I HIGHLY DOUBT IT SINCE BOTH SHOES WERE CUT.
I could tell
bandump bandump
THAT GIRL, SHE'S LIVING WITH HER GRANNY NOW
AND HER GRANNY PROBABLY HASN'T FOUND OUT YET SO...
No, Ah-chan just doesn't want her to find out.
EVEN IF IT'S JUST ONCE, COULD YOU TALK TO THE FORM TEACHER ABOUT IT?
...

Thinking of solutions is...
ISN'T THERE ANYTHING ELSE WE CAN DO..
That's true huh?
WELL, IT'S YOU SO I DOUBT YOU'D PRETEND YOU DIDN'T SEE ANYTHING.
PICO, YOU'LL BE WITH HER FROM NOW ON SO I FEEL MORE AT EASE
HAHA...
...TORI-HADA,
I CAN'T TELL TALES TO THE TEACHER.
IT'S A BASIC PRINCIPLE.
AH...
I see
WELL, FOR NOW JUST BECOME HER STRENGTH,
ALRIGHT?
JUST WHEN I'D FINALLY MANAGED TO GET INTO A SAFE PLACE...
JUST WHEN I'D FINALLY GOTTEN A DECORATED MAIL...
HUH?
...
DON'T SAY THAT SO EASILY

What?!
SHUCK
ARE YOU TELLING ME TO GO BACK INTO THE LOCKER OF HELL?
HELL...? LOCKER??
so sudden
WHAT ARE YOU SAYING?
Wha-
HUH?!
Sob
I became a target last time.
"If you tell your parents or sensei the bullying will become worse."
"Don't tell anyone and just bear with it."
That's the alternative world, you know?
It's easy to say such things, but
I can't discuss this with my parents or the teachers.
I helped her you know? In my first life.
No one would believe that though.
No one knows how fearsome that girl is!
HEY! PICO!
??

This is the path for me to live!
I'm a horrid person, right?
I'm such a weak-ling, right?
I don't want that.
Going into the locker of hell or the Murasaki photo studio.
I can run in fully protected.
I'm already a believer of Elena's cult.
But I can't go back.
I know that.
Sorry but I don't want that again.
TCH
badump
OH...

This is the path of life is called
the "runaway" path.
THAT TEXT JUST NOW WAS FROM YOU, WASN'T IT?
I NEVER TOLD ANYONE MY MAIL ADDRESS... IT WAS STRANGE, BUT...
THAT ADDRESS,
THE NUMBERS ARE YOUR BIRTHDAY AND
THE EMOJI YOU USED WAS THE SAME AS THE ONE FROM BACK THEN ON THE SCHOOL'S COMPUTER.

YOU'RE WRONG.
BECAUSE THE PERSON WHO STOLE YOUR SPORTS ATTIRE WAS ME
Don't say, "Thank you," to me.
I DIDN'T JUST STEAL IT...
I THREW IT
INTO THE INCINERATOR AND BURNT IT...
TCH
THANK YOU, MIDORI.
IT MADE ME HAPPY.
THANK YOU
FOR WORRYING ABOUT ME.

THE FACT THAT YOU CAME BACK TO SENDAI MADE ME HAPPY.
I NEVER FORGOT ABOUT YOU.
SO DON'T WORRY, I'LL BE FINE
IGNORING ELENA IS A TABOO
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT.
AH... I CAN BUY ANOTHER SET OF CLOTHES SO
You don't have to apologise!
SORRY, I SHOULDN'T HAVE GONE TO YOUR HOUSE AFTER ALL... right?
I THOUGHT ELENA MIGHT HAVE ASKED YOU TO DO SOMETHING...
YEAH, I HAD A ROUGH IDEA OF WHAT WAS HAPPENING.

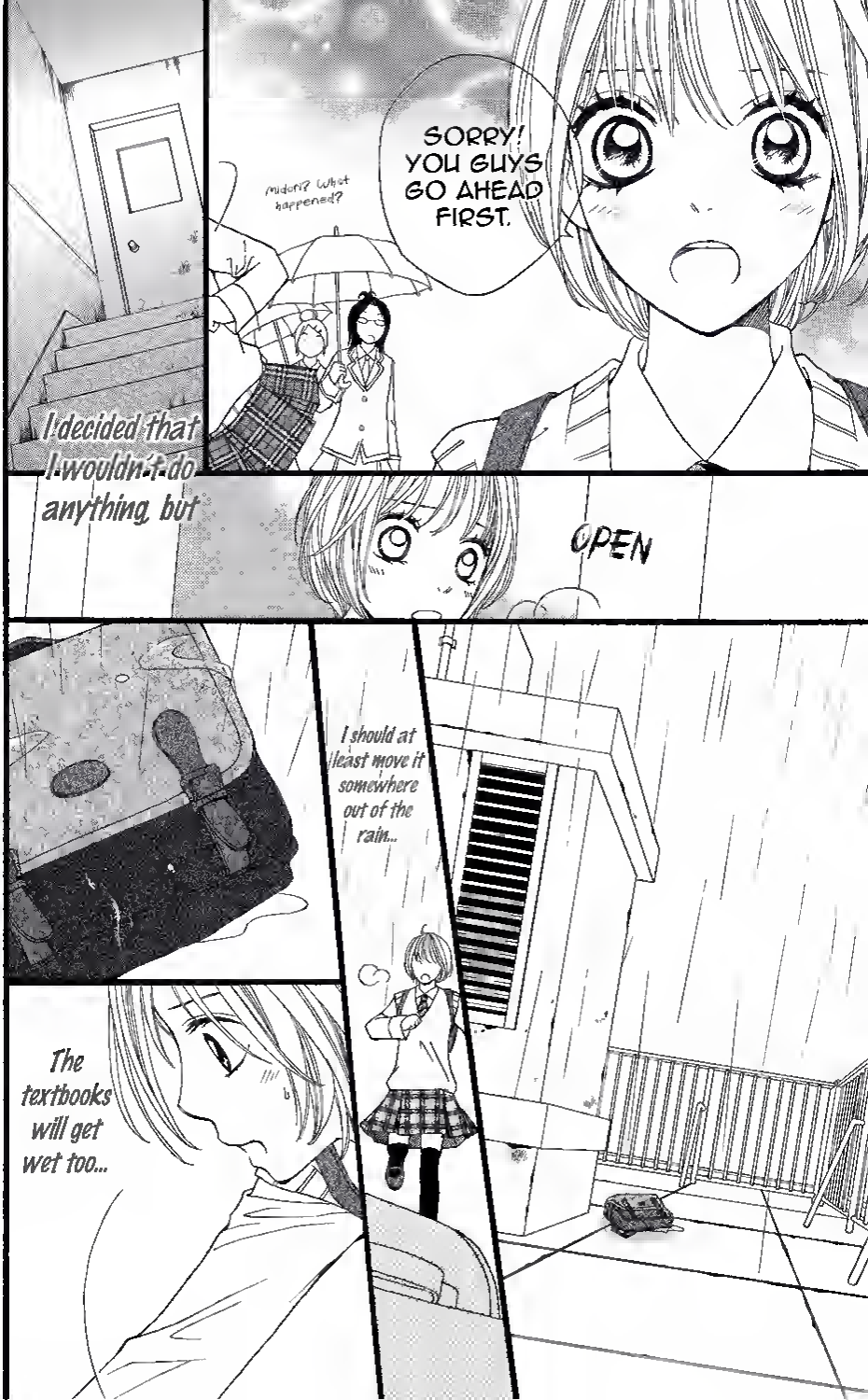
I'VE BEEN WANTING TO SEE YOU ALL THIS TIME.
Ah-chan...

spin
IF YOU DON'T MIND, DO SEND ME MESSAGES EVERY NOW AND THEN.
Ah...
UM,
step
AH
WELL, I'D LIKE TO SPEAK TO YOU FOR A WHILE LONGER BUT,
IF SOMEONE SEES US TOGETHER, IT'LL BE A PROBLEM.
SORRY. SEE YOU.
...
Ju-
Only joking JUST KIDDING.
Ah Well
even I, really,
wanted to go home together with you,
and laugh stupidly over trivial things,
just like we did every day back then.
Ah-chan,

This isn't how it should be, and yet...
MURASAKI-SAN,
YOU LIAR.

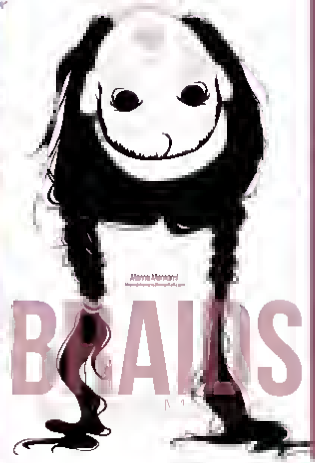
opens
AHHH, I'M TIREEED.
TODAY WAS MY TURN SOOO,
I LEFT UJI'S BAG ON THE ROOF OF THE OLD SCHOOL BUILDING~
Ah— I'm dying—
Your bag is on the roof of the old school building.
beep
tap
tap
tap

...
Thank you,
Though I'm sure it would look suspicious if I tried to retrieve it now,
For the time being, I'll be going home and leaving it as it is,
drip drop
shaa
Ah~
MIDORI, WE CAN SHARE AN UMBRELLA UP TO THE STATION~
AH... OKAY.
Thanks
Bye bye!
splash
What great luck~
...


SORRY! YOU GUYS GO AHEAD FIRST.
midori? What happened?
I decided that I wouldn't do anything, but
OPEN
I should at least move it somewhere out of the rain...
The textbooks will get wet too...

STOMP
AH...

YOU TRAITOR.
In my first life, I became a target on
26th April, Tuesday
the exact same day one year ago.



HERE ARE THE THREE WINNERS OF OUR FIRST MATTEIRU ART CONTEST!

CONGRATULATIONS!

YOU CAN VIEW THEIR ENTRIES AS WELL AS THE SUBMISSIONS BY OTHER CONTESTANTS BY VISITING OUR FORUM IN THE LINK BELOW
HTTP://WWW.MATTEIRUSCANS.COM/FORUMS

HAL
by velvetsora

Moma Momami
MomaMomami.Deviantart.com
BRAIDS

DRYAD

by Mega Minx